



Nothing but **HEAVY DUTY**.®



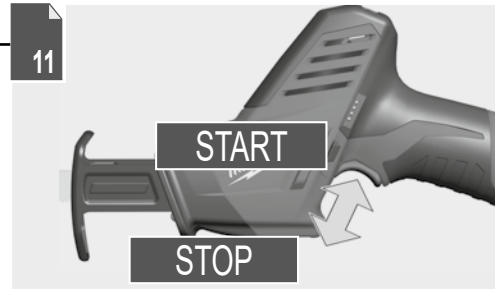
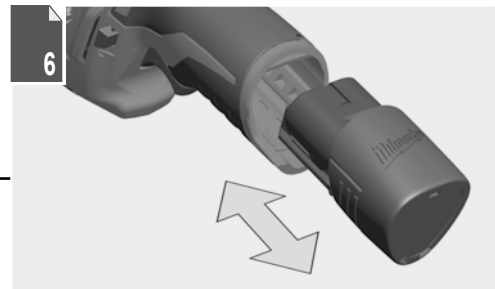
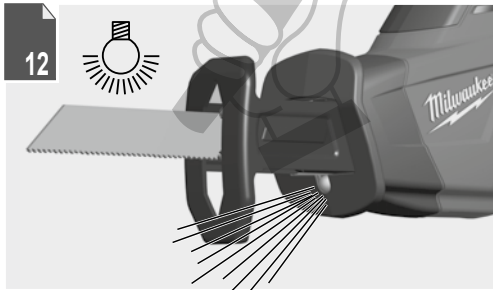
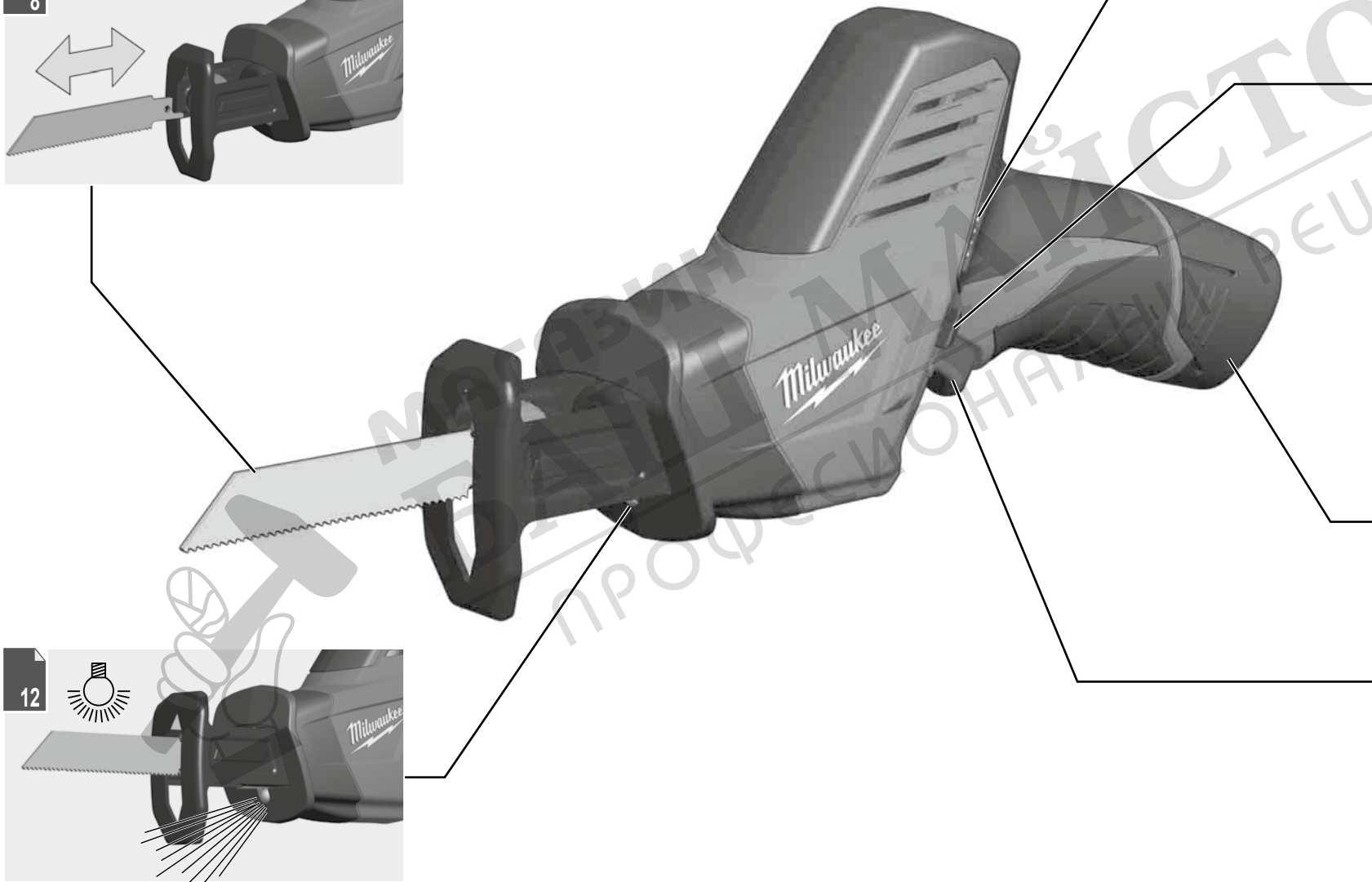
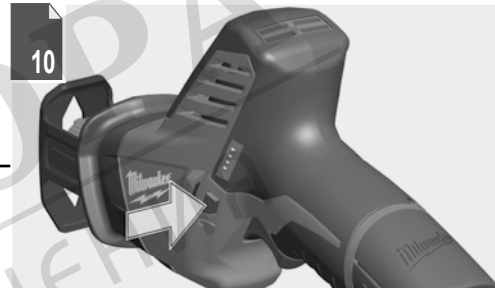
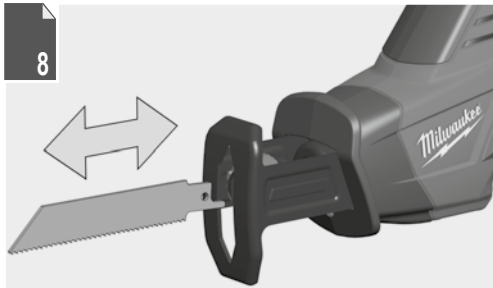
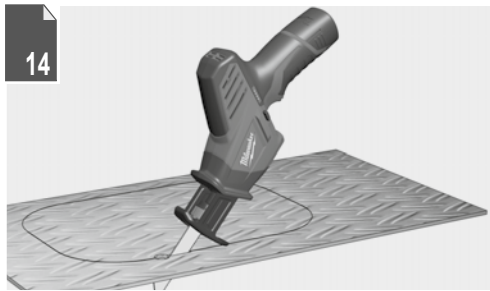
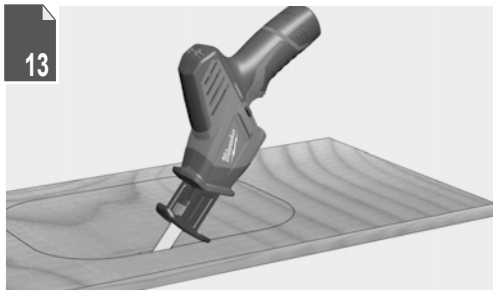
## C12 HZ

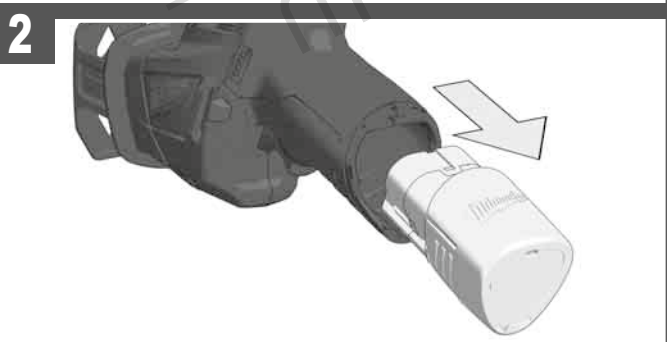
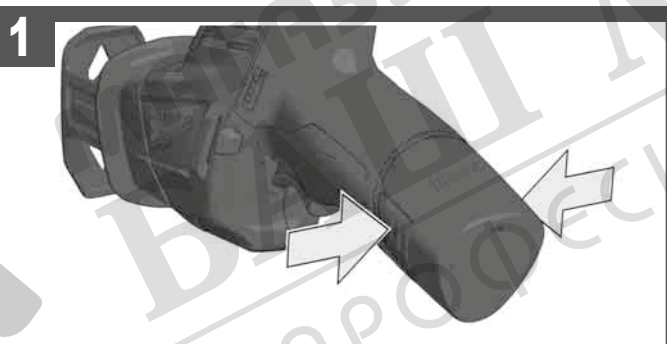
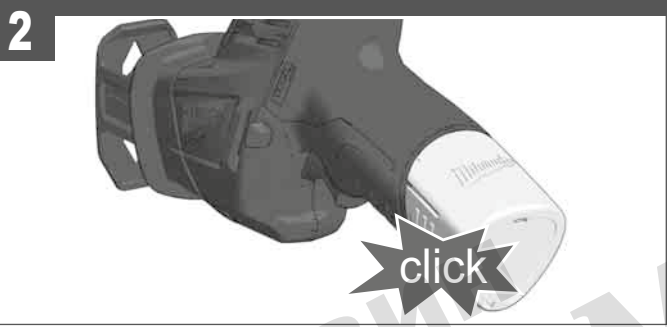
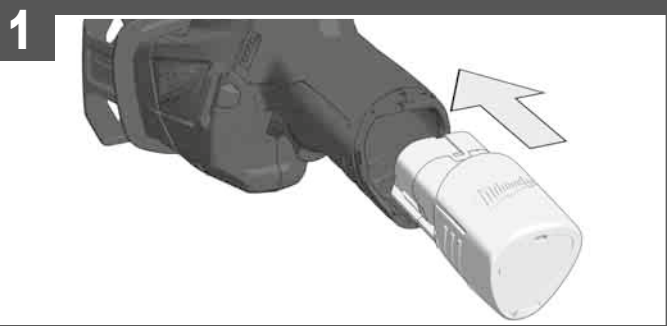
Original instructions  
Originalbetriebsanleitung  
Notice originale  
Istruzioni originali  
Manual original  
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
Original bruksanvisning


Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης  
Orijinal işletme talimatı  
Původním návodem k používání  
Pôvodný návod na použitie  
Instrukcją oryginalną  
Eredeti használati utasítás  
Izvirna navodila

Algupärane kasutusjuhend  
Оригинальное руководство по эксплуатации  
Оригинално ръководство за експлоатация  
Instrucțiuni de folosire originale  
Оригинален прирачник за

БАШ МАЙСТОРА®  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ





 Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de començar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilla vaurioilla. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Прив από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendeinde bir çalıřma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veřkerých prací na vrtacím řroubovákú vyjmout výměnný akumulátor.

Pred kařždou prácou na stroji výměnný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziú naleřży wyjąć wkładkę akumulatorowú.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. elótt az akkumulátort ki kell venni a készulékból.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mařinai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieř atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumulatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

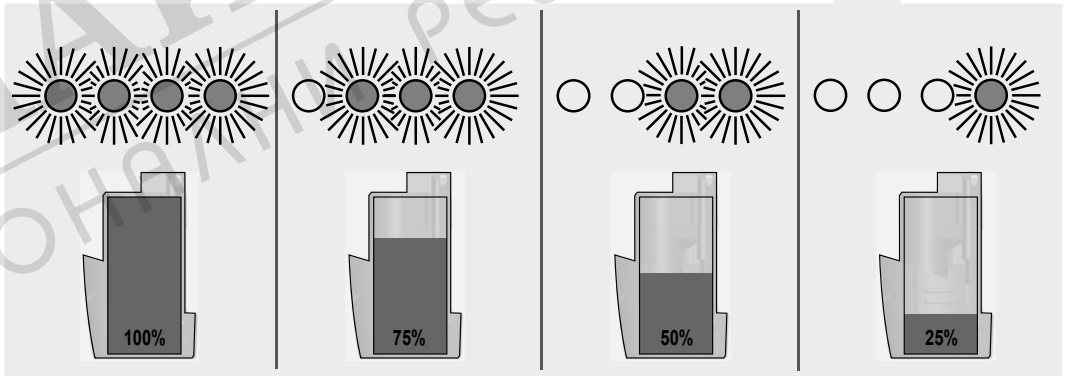
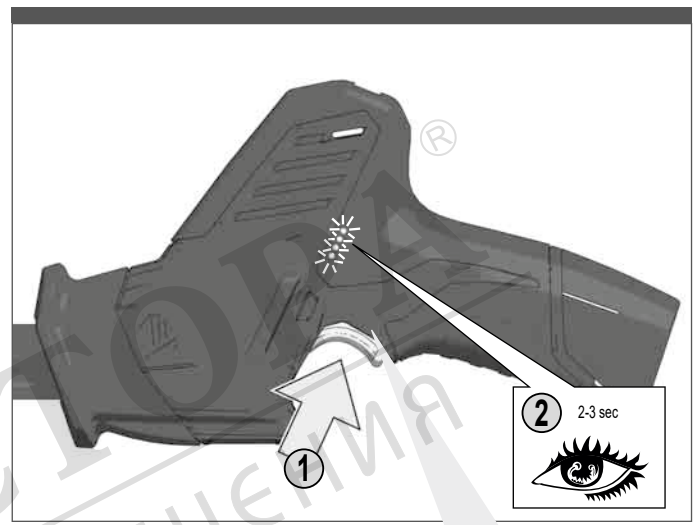
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

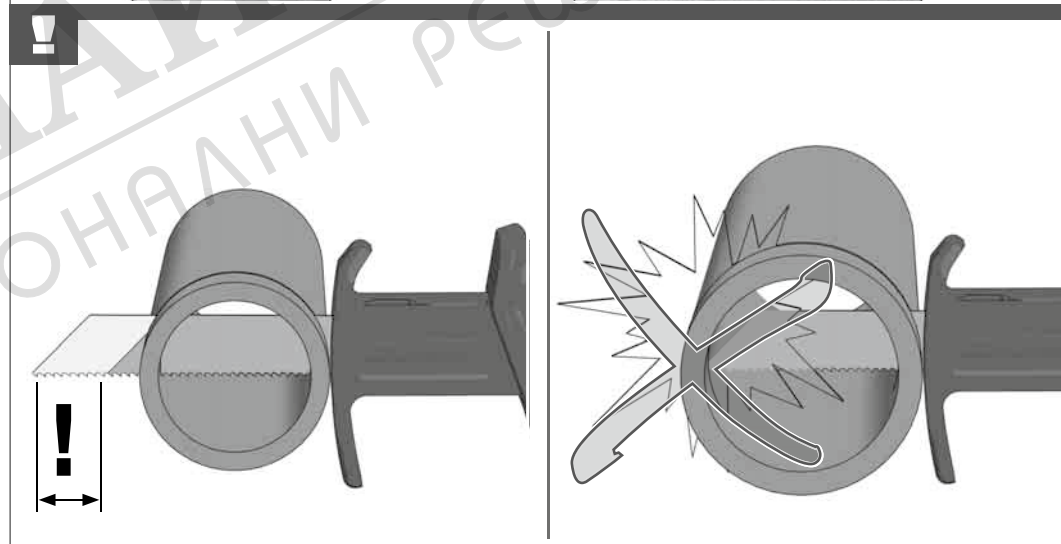
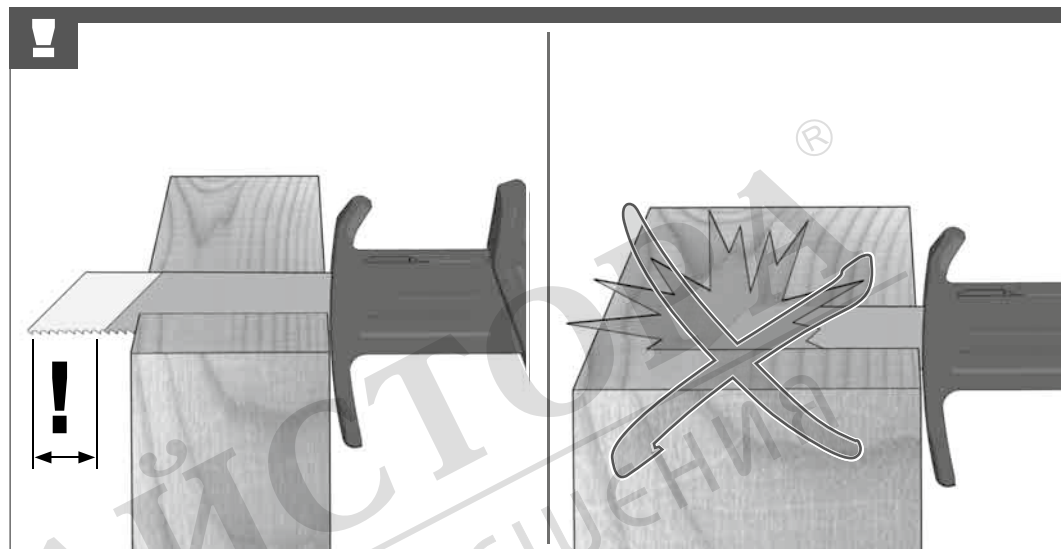
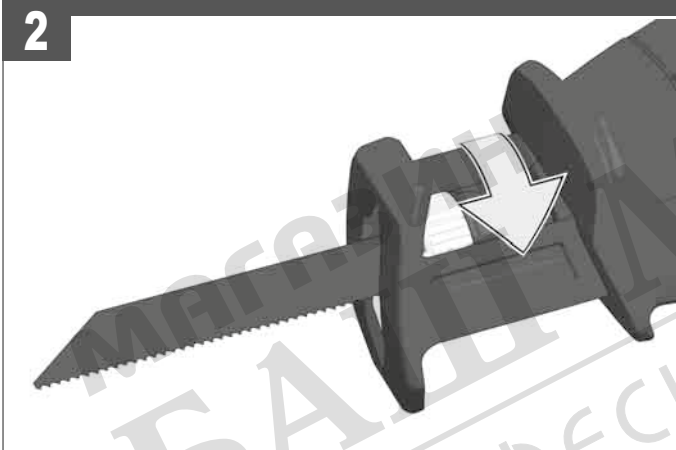
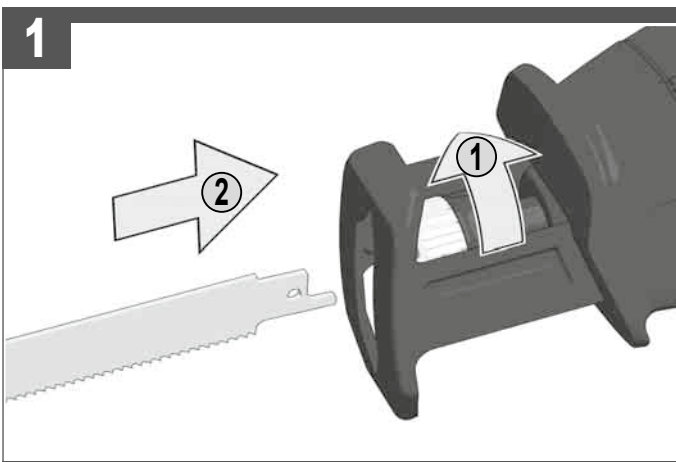
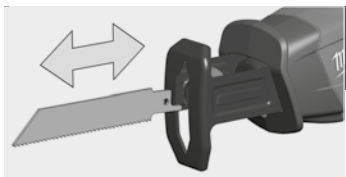
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині ви́йняти змінну акумуляторну батарею.

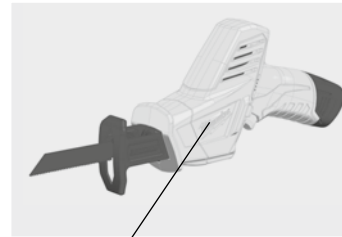
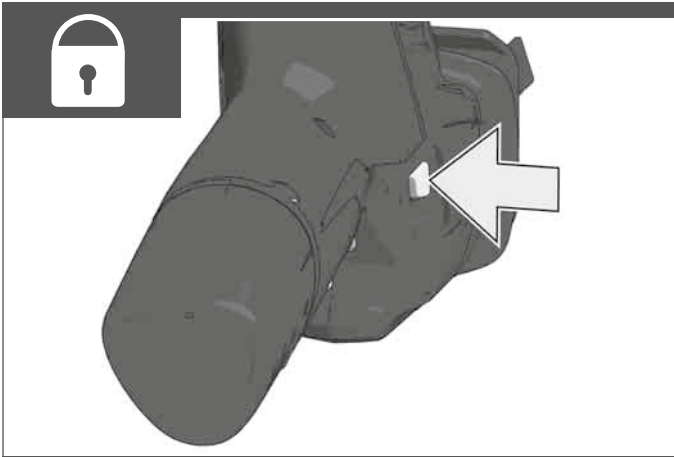
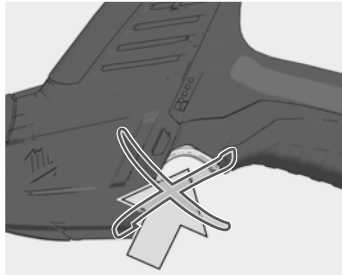
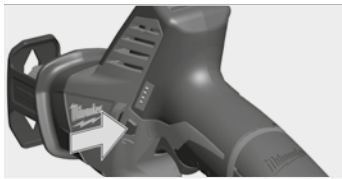
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

**click**





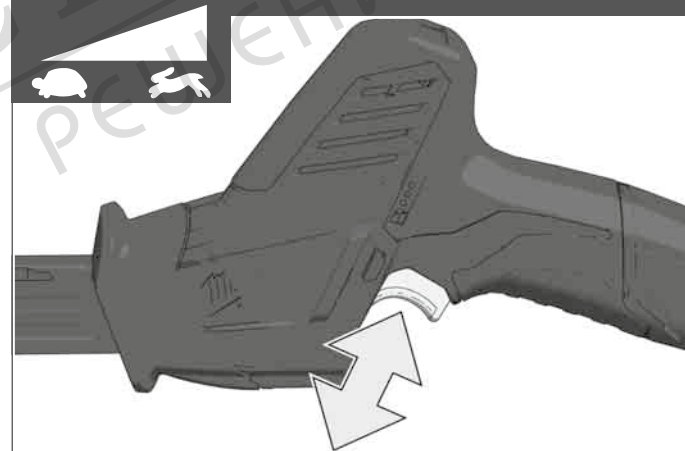
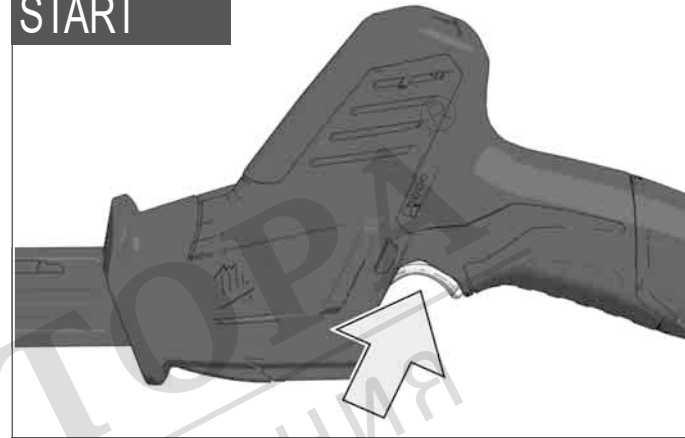
МАГАЗИН МАЙСТРО  
БАШ ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



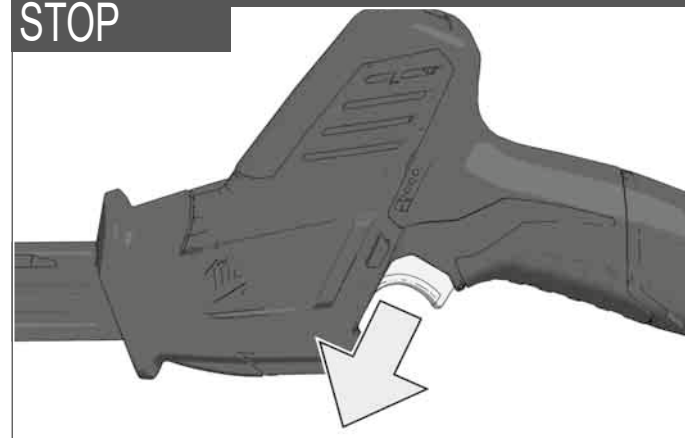
- Insulated gripping surface
- Isolierte Grifffläche
- Surface de prise isolée
- Superficie di presa isolata
- Superficie de agarre con aislamiento
- Superficie de pega isolada
- Geïsoleerd
- Isolerede gribeflader
- Isolert gripellate
- Isolerad greppyta
- Eristetty tartumapinta
- Μονωμένη επιφάνεια λαβής
- Izolasyonlu tutma yüzeyi
- Izolovaná uchopovací plocha
- Izolovaná úchopná plocha
- Izolowana powierzchnia
- Szigetelt fogófelület
- Izolirana prijemalna površina
- Izolirana površina za držanje
- Izolēta satveršanas virsma
- Izoliuotās rankenas paviršius
- Isoleeritud pideme piirkond
- Изолированная поверхность ручки
- Изолирана повърхност за хващане
- Suprafată de prindere izolată
- Изолирана површина
- Изолирована поверхность ручки

مساحة المقبض معزولة

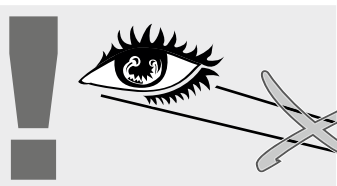
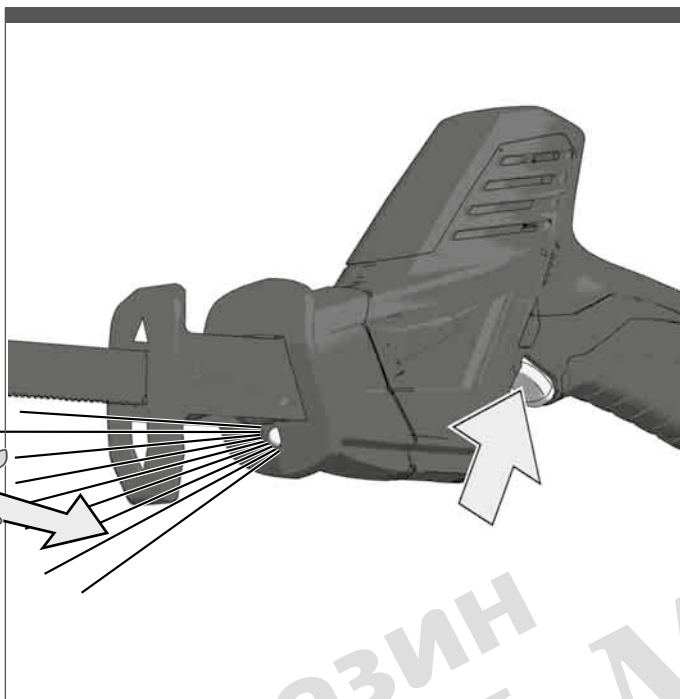
## START



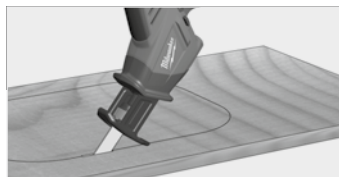
## STOP



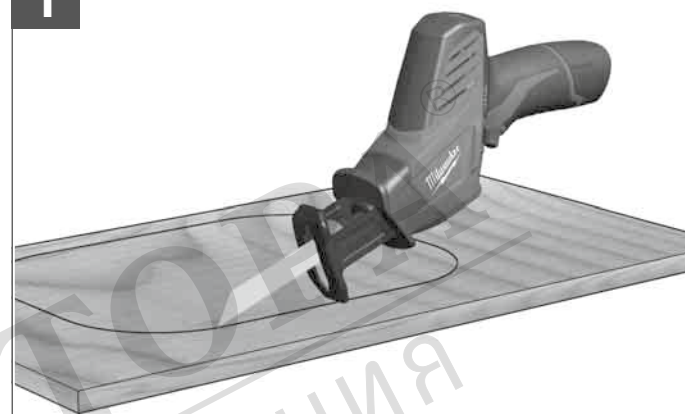




МАГАЗИН  
БАШ МАЙСТЕР  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



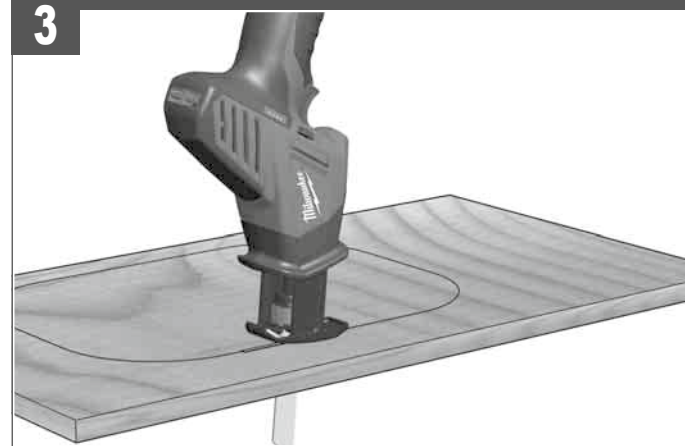
1



2

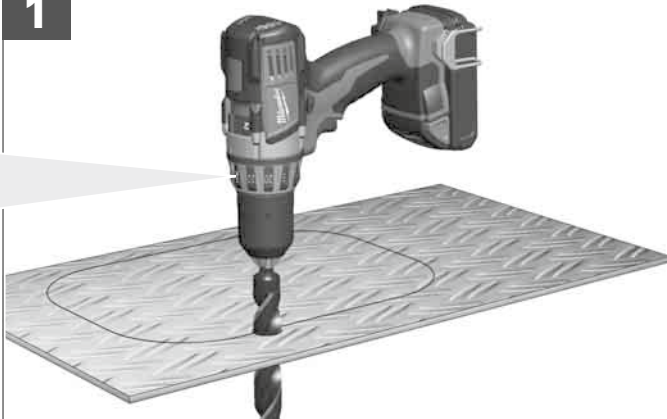


3

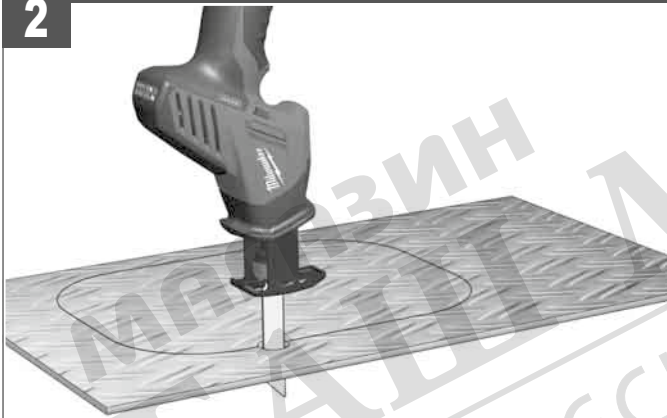




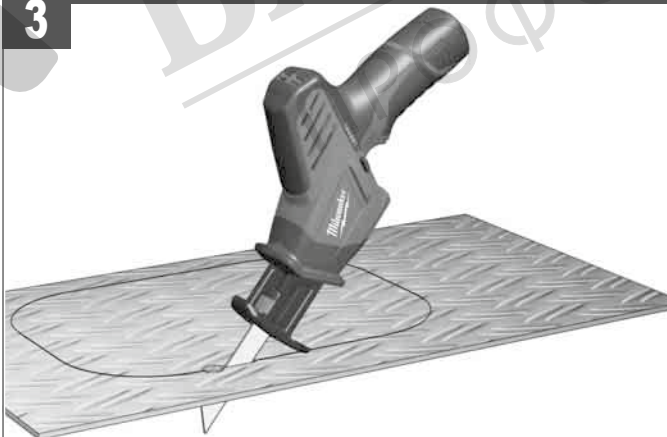
1



2



3



Accessory - Not included in standard equipment.

Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten.

Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison.

Accessorio - Non incluso nella dotazione standard.

Accessorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.

Acessório - Não incluído no equipamento normal.

Toebehoren - Wordt niet meegeleverd.

Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget.

Tilbehør - inngår ikke i leveransen.

Tillbehör - Ingår ej i leveransomfanget.

Lisälaite - Ei sisälly vakiavarustukseen.

Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης.

Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir.

Príslušenství není součástí dodávky.

Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy.

Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.

Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve.

Oprema - ni vsebovana v obsegu dobave.

Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana.

Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās.

Priedas - neieina i tiekimo komplektacijā.

Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti.

Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит.

Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката.

Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard.

Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната.

Комплектуючи - не входять в обсяг постачання.

الملحق - ليس مدرجا كمعدة قياسية.

МАЙСТОРА®  
МАЙСТЕРИ РЕШЕНИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	АКУМУЛАТОРЕН САБЛЕВИДЕН ТРИОН	C 12 HZ
Производствен номер.....	4670 89 05... ...000001-999999	.....12 V .....0-3000 min <sup>-1</sup> .....12,5 mm .....1,2 ... 1,5 kg .....-18°C ... +50 °C .....M12B... .....M12-18 ;;; M12 C4; C12 C
Напрежение на акумулатора .....	.....12 V	.....
Честота на движение на триончето на празен ход.....	.....0-3000 min <sup>-1</sup>	.....
Височина на хода.....	.....12,5 mm	.....
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 6,0 Ah).....	.....1,2 ... 1,5 kg	.....
Препоръчителна околна температура при работа.....	.....-18°C ... +50 °C	.....
Препоръчителни видове акумулаторни батерии.....	.....M12B...	.....
Препоръчителни зарядни устройства.....	.....M12-18 ;;; M12 C4; C12 C	.....

### Информация за шума / вибрациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.	
Нивото на звуково налягане на уреда в db (A) обикновено съставлява.....	.....75,5 dB (A)
Равнище на звуковото налягане (Несигуурност K=3dB(A)).....	.....86,5 dB (A)
Равнище на мощността на звука (Несигуурност K=3dB(A)).....	.....

### Да се носи предпазно средство за сила!

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.

Нарязани ПДЧ *1	.....
Стойност на емисии на вибрациите a <sub>h,v</sub> .....	.....8,0 m/s <sup>2</sup>
Несигуурност K=.....	.....1,5 m/s <sup>2</sup>
Рязане на дървени трупи *1	.....
Стойност на емисии на вибрациите a <sub>h,v</sub> .....	.....7,9 m/s <sup>2</sup>
Несигуурност K=.....	.....2,0 m/s <sup>2</sup>

\*1 с режещ лист bimetal, размер 150 x 1,1/4, 9 mm и стъпка на зъбите 4,2 mm, бТри

### ВНИМАНИЕ

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, а други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата. При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддръжването на топлината на ръцете и организацията на работата.

**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електрически инструмент. Пропуските при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми. Запазете тези инструкции и указания за безопасност за бъдещи справки.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА САБЛЕНИ ТРИОНИ.

Дръжте уреда за изолираните ръкохватки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да засегне скрити електрически кабели. Контактът на режещия инструмент с тоководещ проводник може да предаде напрежението върху метални части на уреда и да доведе до токов удар.

Използвайте резбови стяги или други практични спомогателни средства, за да закрепите детайла върху стабилна основа. Ако детайлът се държи с ръка или поддържа с тяло, то той може да се измести и това да доведе до загуба на контрол.

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използванният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент имайки в предвид инструкциите за безопасност.

Възможните причини за това могат да бъдат:

- Закливане в обработваната част
- Пробиване на материала
- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Използваният инструмент може да загрее за време на употреба.

**ВНИМАНИЕ!** Опасност от изгаряния

- при смяна на инструмента
- при оставяне на уреда

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2015

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug

Managing Director

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Technronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

### ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Саблевидният трион реже дърво, пластмаса и метал. Той реже по права и по крива линия, прави вътрешни изрези. Той реже тръби и разделя повърхности подравнено.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

### ЕЛЕКТРИЧЕСКА СПИРАЧКА

При пускане на бутона на превключвателя, режещата лента бива спирана за около 2 секунди от електрическата спирачка. Електрическата спирачка може да действа и със забавяне. Понякога електрическата спирачка не действа. Ако се случва често, електрическата спирачка да не действа, машината за рязане трябва да бъде занесена за проверка в оторизиран сервиз на Milwaukee.

Машината за рязане се вади от обработвания детайл едва след спиране на режещата лента.

### АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са повзвани по-долно време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддръжвайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

С цел оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да бъдат заредени напълно

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батериите при приби. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батериите при 30 до 50 % от заряда. Заредяйте батериите на всеки 6 месеца.

### ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

При претоварване на акумулатора поради много висока консумация на ток, напр. много високи въртящи моменти, заклинване, внезапно стоп или късо съединение, електрическият инструмент бръмчи 2 секунди и самостоятелно се изключва.

За ново включване освободете бутона за включване и отново го включете.

При извънредни натоварвания акумулаторът може да се нагрее силно. В този случай акумулаторът изключва.

### ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании в предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батериите в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

### ПОДДРЪЖКА

Вентиляционните шлицы на машината да се поддръжат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

### СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Да се носят предпазни ръкавици!



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.



Отпадъците от батерии, отпадъците от електрически и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрически и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят отделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се за местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци.

В зависимост от местните разпоредби, търговеците на дребно могат да задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрически и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нукдите от сууринни чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрически и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрически и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин.

Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.



Честота на движение на триончето на празен ход



Напрежение



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие